

Downloaded via the EU tax law app / web

TEISINGUMO TEISMO (ketvirtoji kolegija) SPRENDIMAS

2012 m. rugsėjo 6 d. (*)

„Valstybės sąsipareigojimų nevykdymas – SESV 49 straipsnis – Mokesčių teisės aktai – Buveinių mokesčių tikslais perkėlimas – Turto perkėlimas – Nedelsiant mokėtinas išvykimo iš teritorijos mokesčiai“

Byloje C-38/10

dėl 2010 m. sausio 22 d. pagal SESV 258 straipsnį pareikšto ieškinio dėl sąsipareigojimų nevykdymo

Europos Komisija, atstovaujama R. Lyal, G. Braga da Cruz ir P. Guerra e Andrade, nurodžiusi adresą dokumentams teikti Liuksemburge,

ieškova,

prieš

Portugalijos Respubliką, atstovaujamą L. Fernandes ir J. Menezes Leitão,

atsakovą,

palaikomą:

Danijos Karalystės, atstovaujamos C. Vang,

Vokietijos Federacinės Respublikos, atstovaujamos C. Blaschke ir K. Petersen,

Ispanijos Karalystės, atstovaujamos M. Muñoz Pérez ir A. Rubio González,

Prancūzijos Respublikos, atstovaujamos G. de Bergues ir N. Rouam,

Nyderlandų Karalystės, atstovaujamos C. Wissels ir M. de Ree,

Suomijos Respublikos, atstovaujamos J. Heliskoski,

Švedijos Karalystės, atstovaujamos A. Falk ir S. Johannesson,

Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės, atstovaujamos S. Hathaway ir A. Robinson,

įstojusi? ? byl? šalį,

TEISINGUMO TEISMAS (ketvirtoji kolegija),

kurį sudaro kolegijos pirmininkas J.-C. Bonichot, teisėjai K. Schiemann (pranešėjas), L. Bay Larsen, C. Toader ir E. Jarašiūnas,

generalinis advokatas P. Mengozzi,

posūdzio sekretorė M. Ferreira, vyriausioji administratorė,

atsižvelgus į rašytinį proceso dalį ir įvykus 2012 m. balandžio 30 d. posūdziui,

susipažinus su 2012 m. birželio 28 d. posūdyje pateikta generalinio advokato išvada,

priima šį

Sprendimas

1 Savo ieškiniu Europos Komisija prašo Teisingumo Teismo pripažinti, kad priėmusi ir palikusi galioti Juridinių asmenų pelno mokesčių kodekso (*Código do Imposto sobre o Rendimento das Pessoas Colectivas*, toliau – CIRC) 76 A, 76 B ir 76 C straipsnius, kurie taikomi tais atvejais, kai Portugalijos bendrovė perkelia savo registruotą buveinį ir faktinį administracijos buveinį į kitą valstybę narę, kai nutraukiama nuolatinis buveinys veikla Portugalijoje arba kai jos turtas perkeliamas iš Portugalijos į kitą valstybę narę, ir kuriuose numatyta, kad:

– į mokesčių bazę už laikotarpį, kuriuo tas įvykis atsitiko, įtraukiamas kiekvienas latentinis atitinkamo turto vertės padidėjimas, o vien su nacionaliniais sandoriais susijęs vertės padidėjimas į mokesčių bazę neįtraukiamas,

– bendrovės, kuri perkelia savo registruotą buveinį ir faktinį administracijos buveinį už Portugalijos teritorijos ribas, nariai apmokestinami mokesčiu, apskaičiuojamu atsižvelgiant į skirtumą tarp bendrovės turto grynosios vertės (apskaičiuojama perkėlimo dieną pagal rinkos kainą) ir atitinkamą akcijų įsigijimo kainos,

Portugalijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal SESV 49 straipsnį ir 1992 m. gegužės 2 d. Europos ekonominės erdvės susitarimo (OL L 1, 1994, p. 3; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 11 sk., 52 t., p. 3, toliau – EEE susitarimas) 31 straipsnį.

Teisinis pagrindas

2 2009 m. liepos 13 d. Dekretu įstatymu Nr. 159/2009 (*Decreto-Lei n.º 159/2009; Diário da República I, A serija, Nr. 133, 2009 m. liepos 13 d.*), be kita ko, pakeisti šioje byloje taikytini CIRC straipsniai numeriai. Pagal nusistovėjusį Teisingumo Teismo praktiką įsipareigojimo neįvykdymas turi būti vertinamas atsižvelgiant į valstybės narės padėtį, buvusią pagrįstoje nuomonėje nustatyto termino pabaigoje, o įvlesnius pakeitimus Teisingumo Teismas atsižvelgti negali. Šis dekretas įstatymas įsigaliojo 2010 m. sausio 1 d., o Komisijos nustatytas terminas pasibaigė 2009 m. vasario 1 d. Taigi nagrinėjant šią bylą nebus atsižvelgiama į pakeitimus, atsiradusius įsigaliojus Dekretui įstatymui Nr. 159/2009.

3 CIRC 76 A, 76 B ir 76 C straipsniuose buvo nustatyta:

„76 A straipsnis

Buveinys perkėlimas

1. Nustatant laikotarpio, kuriuo nutraukta veikla šio subjekto, įskaitant Europos bendrovę ir Europos kooperatinę bendrovę, kurio Portugalijoje esanti registruota buveinė ar faktinė administracijos buveinė iškeliamą iš šios šalies teritorijos, apmokestinamąjį pelną, jo turto dalių rinkos kainos ir mokesčių požiūriu reikšmingos apskaitinės vertės skirtumas sudaro pelną arba nuostolius.

2. 1 dalies nuostatos netaikomos turtui, kuris ir toliau faktiškai priklauso to subjekto nuolatinei buveinei ir naudojamas apmokestinamajam pelnui gauti, jei šis turtas *mutatis mutandis* tenkina 68 straipsnio 3 dalyje nustatytas sąlygas.

3. 68 straipsnio 4 dalies nuostatos *mutatis mutandis* taikomos nustatant nuolatinės buveinės apmokestinamąjį pelną.

4. 2 dalyje nurodytu atveju mokesčių nuostoliai, atsiradę prieš nutraukiant veiklą, gali būti atskaitomi iš tokio subjekto ne rezidento nuolatinės buveinės apmokestinamojo pelno 15 straipsnyje numatytomis sąlygomis ir tvarka.

5. 2, 3 ir 4 dalyse numatyta speciali tvarka netaikoma CIRC 67 straipsnio 10 dalyje nurodytais atvejais.

76 B straipsnis

Nuolatinės buveinės veiklos nutraukimas

76 A straipsnio 1 dalis *mutatis mutandis* taikoma nustatant Portugalijos teritorijoje esančio tokio subjekto nerezidento nuolatinės buveinės apmokestinamąjį pelną, kai:

- a) nutraukiama jos veikla Portugalijos teritorijoje;
- b) nuolatinės buveinės turtas perkeliamas už Portugalijos teritorijos ribų, neatsižvelgiant į tokio perkėlimo materialines ir teises priemones.

76 C straipsnis

Narių apmokestinimo tvarka

1. Apmokestinant narius laikotarpiu, kuriuo registruota buveinė ir faktinė administracijos buveinė perkeliama už Portugalijos teritorijos ribų, atsižvelgiama į skirtumą tarp turto grynosios vertės tą dieną ir atitinkamą akcijų įsigijimo kainos; 75 straipsnio 2 ir 4 dalių nuostatos taikomos *mutatis mutandis*.

2. Taikant 1 dalį, turtas vertinamas atsižvelgiant į jo rinkos kainą.

3. Europos bendrovės ar Europos kooperatinės bendrovės buveinės perkėlimas savaime nereiškia, kad taikoma šio straipsnio 1 dalis.

4. CIRC 43 straipsnio 1 dalyje buvo numatyta, kad „gautu vertės padidėjimu ar sumažėjimu laikomas gautas pelnas arba atsiradę nuostoliai dėl ilgalaikio turto perleidimo už atlygą dėl bet kokios priežasties, nuostoliai dėl nelaimingų atsitikimų arba kai turtas visam laikui naudojamas siekiant kitų tikslų, o ne veiklai vykdyti“.

5. Šio kodekso 43 straipsnio 2 dalyje buvo numatyta, kad vertės padidėjimas ir sumažėjimas atitinka „skirtumą tarp realizavimo kainos, įskaitant su tuo susijusias išlaidas, iš įsigijimo kainos atskaitytą nuvertėjimą ar nusidvėjimą“.

6. Pagal CIRC 43 straipsnio 3 dalį turto dalių perleidimo už atlygą kaina yra atlygio suma, o tuo atveju, kai turtas nuolat naudojamas siekiant ne vykdyti veiklą, o kitų tikslų, ta kaina yra turto rinkos kaina.

Ikiteismin? proced?ra

7 Kadangi, remiantis turima informacija, Portugalijos Respublika nevykd? ?sipareigojim? pagal EB 43 straipsn?, nes pagal CIRC 76 A, 76 B ir 76 C straipsnius nedelsiant apmokestino latentin? turto vert?s padid?jim? tais atvejais, kai Portugalijos bendrov?s registruota buvein? ir faktin? administracijos buvein? buvo perkelta ? kit? valstyb? nar? arba kai Portugalijos teritorijoje esan?ios nuolatin?s buvein?s turtas perkeltas ? kit? valstyb? nar?, Komisija 2008 m. vasario 29 d. nusiunt? šiai valstybei narei oficial? pranešim? ir pagal EB 226 straipsn? paragino pateikti pastabas.

8 2008 m. liepos 10 d. pateiktame atsakyme Portugalijos Respublika gin?ijo Komisijos pozicij?.

9 2008 m. gruodžio 1 d. Komisija pateik? pagr?st? nuomon?, kurioje teig?, kad pri?musi ir palikusi galioti CIRC 76 A, 76 B ir 76 C straipsnius Portugalijos Respublika ne?vykd? ?sipareigojim? pagal EB 43 straipsn? ir EEE susitarimo 31 straipsn?, ir nurod? Portugalijos Respublikai per du m?nesius nuo šios nuomon?s gavimo imtis b?tin? priemoni?, kad ?vykdyt? ?sipareigojimus.

10 2009 m. balandžio 6 d. atsakyme Portugalijos Respublika toliau laik?si nuomon?s, kad Komisija klysta, tod?l pastaroji nusprend? pareikšti š? ieškin?.

Procesas Teisingumo Teisme

11 2010 m. birželio 28 d. nutartimi Teisingumo Teismo pirmininkas leido Danijos Karalystei, Vokietijos Federacinei Respublikai, Ispanijos Karalystei, Pranc?zijos Respublikai, Nyderland? Karalystei, Suomijos Respublikai, Švedijos Karalystei ir Jungtinei Didžiosios Britanijos ir Šiaur?s Airijos Karalystei ?stoti ? byl? palaikyti Portugalijos Respublikos reikalavim?.

12 Po to, kai buvo priimtas 2011 m. lapkri?io 29 d. Sprendimas *National Grid Indus*, (C-371/10, Rink. p. I-12273), pagal Teisingumo Teismo proced?ros reglamento 54a straipsn? visiems proceso dalyviams pasi?lyta raštu išsakyti savo nuomon? d?l to sprendimo pasekmi? šiai bylai.

13 Danijos Karalyst? ir Portugalijos Respublika savo atsakymus Teisingumo Teismo kanceliarijai pateik? atitinkamai 2012 m. kovo 21 ir 27 d. Vokietijos Federacin? Respublika, Nyderland? Karalyst? ir Jungtin? Karalyst? savo atsakymus Teisingumo Teismo kanceliarijai pateik? 2012 m. kovo 29 d. Ispanijos Karalyst?, Pranc?zijos Respublika, Švedijos Karalyst? ir Komisija savo atsakymus Teisingumo Teismo kanceliarijai pateik? 2012 m. kovo 30 d.

D?l ieškinio priimtimumo

14 Nors Portugalijos vyriausyb? pateiktuose rašytiniuose dokumentuose nenurod? jokio šio ieškinio nepriimtimumo pagrindo, kaip nurodo generalinis advokatas išvados 11–13 punktuose, Teisingumo Teismas gali savo iniciatyva vertinti, ar tenkinamos SESV 256 straipsnyje numatytos ieškinio d?l ?sipareigojim? ne?vykdymo pareiškimo s?lygos.

15 Šiuo atžvilgiu taip pat primintina, kad Komisijos valstybei narei adresuotame oficialiame pranešime, o vėliau – šios institucijos išsiųstoje pagręstoje nuomonėje apibręžiamas ginčo dalykas, kuris nuo tol nebegali bęti plečiamas. Todęl Komisijos pagręsta nuomonę ir ieškinys turi bęti pagręsti tais pačiais kaltinimais kaip ir oficialus pranešimas, kuriuo pradedama ikiteisminę procedęra (šiuo klausimu žr. 2009 m. rugsęjo 10 d. Sprendimo *Komisija prieš Portugaliję*, C-457/07, Rink. p. I-8091, 55 punktę ir 2010 m. spalio 14 d. Sprendimo *Komisija prieš Austriję*, C-535/07, Rink. p. I-9483, 41 punktę).

16 Jeigu taip nęra, negalima manyti, kad tokio pažeidimo nebęra dęl to, jog atsakove esanti valstybę narę pateikę pastabas dęl pagręstos nuomonęs (žr. minęto Sprendimo *Komisija prieš Austriję* 41 punktę ir jame nurodytę teismo praktikę). Pagal nusistovęjusię teismo praktikę ikiteisminę procedęra yra pagrindinę garantija, nustatyta ne tik atitinkamos valstybęs naręs teisęms apsaugoti, bet ir tam, kad bęttę užtikrinta, jog galimame teisiniame procese ginčas bus aiškiai apibręžtas (žr., be kita ko, 1999 m. lapkrięio 9 d. Sprendimo *Komisija prieš Italiję*, C-365/97, Rink. p. I-7773, 35 punktę ir 2003 m. balandžio 10 d. Sprendimo *Komisija prieš Portugaliję*, C-392/99, Rink. p. I-3373, 133 punktę).

17 Kaip teismo posędyje pripažino Komisija, nagrinęjamoje byloje neginęijama, kad 2008 m. vasario 29 d. Portugalijos Respublikai nusięstame oficialiame pranešime nebuvo nurodytas tariamas EEE susitarimo 31 straipsnio pažeidimas.

18 Todęl ieškinę reikia pripažinti nepriimtinu, kiek jis susijęs su minętos nuostatos pažeidimu.

19 Be to, Komisija nepakankamai aiškiai išdęstę, kaip CIRC 76 C straipsnis, kuriame numatyta, kad nariai nedelsiant apmokestinami mokesčiu už latentinę akciję vertęs padidęjimę, kai bendrovęs registruota buveinę ir faktinę administracijos buveinę perkeliama į kitę valstybę narę, gali bęti nagrinęjamę bendrovię sęsisteigimo laisvęs kliętis.

20 Todęl antręję Komisijos kaltinimę reikia pripažinti nepriimtinu.

Dęl ieškinio

21 Pirmiausia konstatuotina, kad Komisija neginęija valstybię narię teisęs apmokestinti ję teritorijoje atsiradusę turto vertęs padidęjimę.

22 Iš esmęs ji kaltina Portugalijos Respublikę, kad ši ginęijamomis nuostatomis įtvirtino skirtingę vertęs padidęjimo apmokestinimo schemę, kai bendrovę perkelia veiktę į kitę valstybę narę ir kai panašus perkęlimas vykdomas Portugalijos teritorijoje. Anot Komisijos, tai, kad bendrovę pasinaudoja sęsisteigimo laisve ir perkelia veiktę iš Portugalijos teritorijos į kitę valstybę narę, neturęttę lemti apmokestinimo anksčiau arba didesne suma, negu bęttę apmokestinama bendrovę, kuri perkelia savo veiktę, tačiau lieka Portugalijos teritorijoje. Todęl ginęijamos nuostatos gali bęti sęsisteigimo laisvęs kliętis ir prieštarauti SESV 49 straipsniui.

23 Kaip nurodo generalinis advokatas išvados 26 ir 49–54 punktuose, pirmiausia, remiantis minętu Sprendimu *National Grid Indus*, šiuo klausimu neginęijama, kad sęsisteigimo laisvę taikoma, kai bendrovę perkelia veiktę iš Portugalijos teritorijos į kitę valstybę narę, neatsižvelgiant į tai, ar ši bendrovę perkelia savo registruotę buveinę ir faktinę administracijos buveinę už Portugalijos teritorijos ribę arba perkelia Portugalijos teritorijoje esanęios nuolatinęs buveinęs turtę į kitę valstybę narę.

24 SESV 49 straipsniu reikalaujama panaikinti sęsisteigimo laisvęs ribojimus. Ši laisvę apima įkurtę pagal valstybęs naręs teisę ir Europos bendrijoje turinęię savo registruotas buveines,

centrin? administracij? ar pagrindin? verslo viet? bendrovi? teis? vykdyti veiki? kitose valstyb?se nar?se per antrines bendroves, filialus ar atstovybes (žr. 2008 m. spalio 23 d. Sprendimo *Krankenheim Ruhesitz am Wannsee-Seniorenheimstatt*, C-157/07, Rink. p. I-8061, 28 punkt? ir 2010 m. vasario 25 d. Sprendimo *X Holding*, C-337/08, Rink. p. I-1215, 17 punkt?).

25 Nors SESV nuostatos d?l ?sisteigimo laisv?s, remiantis j? formuluoje, yra skirtos užtikrinti naudojim?si priiman?iojoje valstyb?je nar?je tomis pa?iomis kaip ir nacionalini? subjekt? teis?mis, jomis taip pat draudžiama, kad kilm?s valstyb? nar? savo pilie?iams ar pagal jos teis?s aktus ?steigtoms bendrov?ms ribot? ?sisteigimo laisv? kitoje valstyb?je nar?je (min?to Sprendimo *National Grid Indus* 35 punktas ir jame nurodyta teismo praktika).

26 Be to, iš nusistov?jusios teismo praktikos matyti, kad ?sisteigimo laisv?s apribojimais laikomos visos priemon?s, kurios draudžia ar kliudo pasinaudoti šia laisve arba d?l kuri? naudojimas ja tampa mažiau patrauklus (min?to Sprendimo *National Grid Indus* 36 punktas ir jame nurodyta teismo praktika).

27 Tod?l konstatuotina, kaip pirmajame kaltinime teigia Komisija, kad CIRC 76 A ir 76 B straipsniai yra ?sisteigimo laisv?s kli?tys, nes tais atvejais, kai Portugalijos bendrov? perkelia savo registruot? buvein? ir faktin? administracijos buvein? ? kit? valstyb? nar? ir kai bendrov?, kuri n?ra Portugalijos rezident?, perkelia vis? Portugalijos teritorijoje esan?ios nuolatin?s buvein?s turt? arba jo dal? ? kit? valstyb? nar?, tokia bendrov? finansiniu poži?riu atsiduria nepalankesn?je pad?tyje negu panaši bendrov?, toliau vykdan?i veiki? Portugalijos teritorijoje.

28 Pagal šias nuostatas apmokestinamas Portugalijos bendrov?s, kuri perkelia savo registruot? buvein? ir faktin? administracijos buvein? už Portugalijos teritorijos rib?, turto latentinis vert?s padid?jimas. Ta?iau taip n?ra, kai šios bendrov?s buvein? lieka Portugalijos teritorijoje – tokiu atveju apmokestinamas tik realus vert?s padid?jimas. Be to, min?tose nuostatose taip pat numatytas turto latentinio vert?s padid?jimo apmokestinimas tuo atveju, kai bendrov?, kuri n?ra Portugalijos rezident?, perkelia vis? Portugalijos teritorijoje esan?ios nuolatin?s buvein?s turt? arba jo dal? ? kit? valstyb? nar?, ta?iau toks apmokestinimas netaikomas, kai turtas perkeliamas Portugalijos teritorijoje. Toks skirtingas poži?ris gali atgrasyti bendrov? perkelti savo veiki? iš Portugalijos teritorijos ? kit? valstyb? nar? (šiuo klausimu žr. 2012 m. rugs?jo 6 d. Sprendimo *DI. VI. Finanziaria di Diego della Valle & C.*, C-380/11, 36 punkt?).

29 Toks konstatuotas skirtingas poži?ris negrindžiamas objektyviu situacijos skirtumu. Kaip iš esm?s nurodo generalinis advokatas išvados 55, 94–99 ir 111 punktuose, atsižvelgiant ? valstyb?s nar?s teis?s aktus, kuriais siekiama apmokestinti turto vert?s padid?jim? jos teritorijoje, bendrov?s, kuri perkelia savo registruot? buvein? ir faktin? administracijos buvein? ? kit? valstyb? nar?, ir bendrov?s, perkelian?ios vis? Portugalijoje esan?ios nuolatin?s buvein?s turt? arba jo dal? ? kit? valstyb? nar?, situacija atitinka situacij? bendrov?s, kuri šias operacijas atlieka tik nacionalin?je teritorijoje, kiek tai susij? su pirmojoje valstyb?je nar?je iki perk?limo atsiradusio turto vert?s padid?jimo apmokestinimu (šiuo klausimu žr. min?to Sprendimo *DI. VI. Finanziaria di Diego della Valle & C.* 37 punkt?).

30 Kadangi CIRC 76 B straipsnio a punkte numatytas apmokestinimas tuo atveju, kai veikla Portugalijos teritorijoje nutraukiama ne d?l to, kad visa Portugalijoje esan?ios nuolatin?s buvein?s veikla perkeliama ? kit? valstyb? nar?, o d?l to, kad apmokestinama bendrov? nutraukia atitinkam? ekonomin? veiki?, konstatuotina, kad situacijos, kurioms taikomas SESV 49 straipsnis, ir vien vidaus situacijos vertinamos vienodai. Kaip nurod? Portugalijos Respublika, min?tame CIRC 43 straipsnyje numatytas Portugalijos bendrov?s apmokestinimas už su tos bendrov?s veikla nesusijusio turto latentin? vert?s padid?jim?. Tod?l n?ra ?sisteigimo laisv?s ribojimo.

31 Kalbant apie nustatyto ?sisteigimo laisv?s ribojimo galim? pateisinim? ir jo proporcingum?,

primintina, jog min?to Sprendimo *National Grid Indus* 86 punkte Teisingumo Teismas nusprend?, kad SESV 49 straipsniu draudžiami valstyb?s nar?s teis?s aktai, kuriais reikalaujama mokest? už bendrov?s, perkelian?ios savo faktin? administracijos buvein? ? kit? valstyb? nar?, turto dali? latentin? vert?s padid?jim? sumok?ti nedelsiant šio perk?limo momentu.

32 Kaip matyti iš min?to Sprendimo *National Grid Indus* 73 punkto, nacionalin?s teis?s aktai, leidžiantys bendrovei, kuri perkelia savo faktin? administracijos buvein? ? kit? valstyb? nar?, pasirinkti, pirma, mokes?io sumok?jim? nedelsiant arba, antra, atid?t? šio mokes?io sumos sumok?jim?, prirėikus su pal?kanomis pagal taikytinus nacionalin?s teis?s aktus, yra priemon?, kuri mažiau kenkt? ?sisteigimo laisvei nei pagrindin?je byloje nagrin?jamos priemon?s.

33 Šiuo atžvilgiu konstatuotina, kad atsakydama raštu ? šio sprendimo 12 punkte min?t? Teisingumo Teismo klausim? Portugalijos Respublika pripažino, kad jei Teisingumo Teismas nuspr?st?, jog jos teis?s aktais iš ties? kliudoma pasinaudoti ?sisteigimo laisve, ji tur?t? teis?s aktuose numatyti galimyb? bendrov?ms, norin?ioms perkelti buvein? ? kit? valstyb? nar?, iškart nemok?ti visos mokes?io už Portugalijos teritorijoje atsiradus? latentin? vert?s padid?jim? sumos.

34 Reikia pridurti, kad, priešingai, nei per teismo pos?d? teig? Portugalijos Respublika, šio sprendimo 31 punkte padaryta išvada taikoma ir apmokestinant Portugalijos teritorijoje esan?ios nuolatin?s buvein?s turto, perkelt? ? kit? valstyb? nar?, latentin? vert?s padid?jim?. Min?to Sprendimo *National Grid Indus* 57 punkte esantis teiginys, kad „bendrov?s turtui tiesiogin? poveik? turi ekonomin? veikla, skirta gauti pelno“, kuriuo remiasi Portugalijos Respublika, suformuluotas ne vertinant toje byloje nagrin?t? nacionalin?s teis?s akt? ribojam?j? pob?d?, o nagrin?jant j? proporcingum?, nes pagal juos nebuvo atsižvelgiama ? vert?s sumaž?jim?, atsiradus? po bendrov?s faktin?s administracijos buvein?s perk?limo ? kit? valstyb? nar?. Tod?l, kaip nurodo generalinis advokatas išvados 102 punkte, iš šio Teisingumo Teismo teiginio negalima daryti išvados, kad, pirma, nuolatin?s buvein?s turto atsiejimas nuo bet kokios ekonomin?s veiklos valstyb?je nar?je ir, antra, tokio turto perk?limas ? kit? valstyb? nar?, kai nutraukiama šios nuolatin?s buvein?s veikla pirmojoje valstyb?je nar?je, yra panašios situacijos.

35 Atsižvelgiant ? visa tai, kas išd?styta, reikia konstatuoti, kad pirmasis Komisijos kaltinimas d?l SESV 49 straipsnio pažeidimo yra pagr?stas, kiek jis susij?s su Portugalijos bendrov?s registruotos buvein?s ir faktin?s administracijos buvein?s perk?limu ? kit? valstyb? nar? arba su bendrov?s, kuri n?ra Portugalijos rezident?, Portugalijoje esan?ios nuolatin?s buvein?s viso turto arba jo dalies perk?limu iš Portugalijos ? kit? valstyb? nar?, ir atmesti likus? ieškinio dal?.

D?l bylin?jimosi išlaid?

36 Pagal Proced?ros reglamento 69 straipsnio 2 dal? pralaim?jusiai šaliai nurodoma padengti bylin?jimosi išlaidas, jeigu laim?jusi šalis to reikalavo. Kadangi Komisija praš? priteisti iš Portugalijos Respublikos bylin?jimosi išlaidas ir pastaroji iš esm?s pralaim?jo byl?, jai reikia nurodyti padengti bylin?jimosi išlaidas.

Remdamasis šiais motyvais, Teisingumo Teismas (ketvirtoji kolegija) nusprendžia:

1. **Prižmisi ir palikusi galioti Juridini? asmen? pelno mokes?io kodekso (*Código do Imposto sobre o Rendimento das Pessoas Colectivas*) 76 A ir 76 B straipsnius, kurie taikomi tais atvejais, kai Portugalijos bendrov? perkelia savo registruot? buvein? ir faktin? administracijos buvein? ? kit? valstyb? nar? arba kai bendrov?, kuri n?ra Portugalijos rezident?, perkelia vis? Portugalijos teritorijoje esan?ios nuolatin?s buvein?s turt? arba jo dal? iš Portugalijos ? kit? valstyb? nar?, ir kuriuose numatytas atitinkamo turto latentinio vert?s padid?jimo apmokestinimas nedelsiant, ta?iau nenumatytas latentinio vert?s padid?jimo apmokestinimas vien valstyb?s viduje atliekam? operacij? atveju, Portugalijos Respublika ne?vykdo ?sipareigojim? pagal SESV 49 straipsn?.**
2. **Atmesti likusi? ieškinio dal?.**
3. **Priteisti iš Portugalijos Respublikos bylin?jimosi išlaidas.**

Parašai.

* Proceso kalba: portugal?.